

中师古诗文
评析

14109
7

前 言

为了贯彻和落实《全国中等师范学校语文教学大纲》和我省“中师语文教学质量要求”，帮助中等师范学校学生更好的学习古诗文，进一步提高中师语文教学质量，我们受河北省中等师范学校语文中心教研组委托，编写了这本《中师古诗文译析》。本书经河北省中师语文中心教研组审订，定为我省中师语文课本的辅助教材。

本书按照全国统编的中等师范语文课本《文选和写作》编写，包括新版三、四年制课本中全部古诗文的译析。每篇除有作者介绍和文章简析外，还有全部古文和部分古诗的译文，并附有全部练习参考答案，对其中的诗、词、曲等，还作了较详细的分析。

本书主要供中师学生学习古诗文使用，也可作为教师教学参考，对参加中师自学考试的学生，也有一定参考价值。

在编写过程中，得到了各方面的热情帮助和大力支持。人民教育出版社王少阁先生（中师语文课本《文选和写作》主编）对书稿的修改提出了许多宝贵的意见。河北省教育厅师范教育处的领导非常关心和支持本书的编写工作。河北省中师语文中心组的葛连生、祁连山、董兆杰和马骏驥等同志，都给予了热情关怀和多方面的指导，审订了全部书稿。葛连生同志还为本书题写了书名。我校全体领导和教师，十分关心和支持本书的编写工作，语文组全体教师为本书的编写、审订和印发作了大量工作。在此一并致谢。

本书在编写时，参考和采用了一些著作及文章中的有关材料，限于篇幅，恕不一一注明，在此谨表谢意。

由于本人经验不足，水平有限，再加上时间匆促，缺点和错误在所难免，恳切希望各位老师 and 同学给予批评指正。

张呈琮

一九八六年三月于河北正定师范学校

目 录

前言	1
✓ 伐檀	1
氓	3
七月	7
国殇	
✓ 涉江	
郢伯克段于鄢	
邹忌讽齐王纳谏	
《论语》七则	25
鱼我所欲也	28
庖丁解牛	30
✓ 劝学	34
察今	36
陌上桑	41
孔雀东南飞（并序）	43
蒿里	46
《归园田居》二首	49
《学记》三则	51
✓ 过秦论	53
✓ 鸿门宴	58

信陵君窃符救赵	66
廉颇蔺相如列传	71
订鬼	80
与朱元思书	83
五言古诗五首	85
西上莲花山	85
羌村三首	87
观刈麦	90
七言古诗四首	91
梦游天姥吟留别	91
燕歌行（并序）	93
茅屋为秋风所破歌	95
繖绫	97
五言律诗四首	100
临洞庭	100
山居秋暝	101
秋登宣城谢朓北楼	103
春望	104
七言律诗三首	106
登高	106
又呈吴郎	107
隋宫	108
五言绝句六首	111
易水送人	111
竹里馆	112
独坐敬亭山	113

马诗·····	114
田家·····	116
独望·····	117
七言绝句七首·····	118
从军行·····	118
永王东巡歌·····	120
磻中作·····	121
滁州西涧·····	123
石头城·····	124
泊秦淮·····	126
再经胡城县·····	128
谏太宗十思疏·····	130
叙事·····	134
原毁·····	138
✓师说·····	141
段太尉逸事状·····	145
钴鉅潭西小丘记·····	151
阿房宫赋·····	153
宋诗八首·····	156
书湖阴先生壁·····	156
饮湖上初晴后雨·····	158
有美堂暴雨·····	160
初入淮河·····	161
秋夜将晓出篱门迎凉有感·····	163
书愤·····	165
四时田园杂兴·····	166

金陵驿	167
宋词四首	169
水调歌头·中秋	169
念奴娇·赤壁怀古	171
渔家傲·记梦	173
贺新郎·送胡邦衡谪新州	175
宋词四首	177
诉衷情	177
破阵子·为陈同甫赋壮词以寄之	178
永遇乐·京口北固亭怀古	180
扬州慢	183
伶官传序	187
~ 六国论	190
赤壁之战	194
游褒禅山记	201
~ 石钟山记	205
《指南录》后序	208
《梦溪笔谈》二则	214
采草药	214
雁荡山	216
元诗明诗六首	218
墨梅	218
杂诗	219
岳王墓	221
荒村	222
甲辰八月辞故里	224

燕子矶口占	226
元散曲四首	227
〔双调〕大德歌·冬景	227
〔越调〕天净沙·秋思	229
〔中吕〕山坡羊·潼关怀古	230
〔般涉调〕哨遍·高祖还乡	232
清诗五首	234
己亥杂诗	234
夜起	236
狱中题壁	238
元夕无月	240
黄海舟中日人索句并见日俄战争地图	242
✓送东阳马生序	245
书博鸡者事	246
记王忠肃公翱事	252
游黄山记	255
《天工开物》序	259
五人墓碑记	262
李龙眠画罗汉记	267
原君	269
芙蕖	275
狱中杂记	277
梅花岭记	284
登泰山记	287
病梅馆记	291
谭嗣同	293

与妻书.....	299
窦娥冤.....	303
促织.....	306
失街亭.....	314
智取生辰纲.....	318
严贡生.....	322
林黛玉进贾府.....	325

伐 檀

《诗 经》

【诗经简介】《诗经》是我国现存最早的一部诗歌总集，选收了从西周初期（公元十一世纪）至春秋中叶的诗歌三百零五篇。相传《诗经》曾经孔子整理。《诗经》原有311篇，因有六篇是笙诗，有声无辞，所以今天看到的只有305篇。

《诗经》中的诗歌分编为“风”、“雅”、“颂”三部分。

“风”又叫“国风”，是地方乐调，共有十五国风，诗一百六十篇。“国风”中的诗歌是《诗经》中的精华，反映了劳动人民的生活和思想感情，具有很强的人民性。“雅”又分为“大雅”和“小雅”，大多出自贵族之手，以描写宫廷宴乐为主，也有一些史诗和政治讽刺诗，共105篇。“颂”是贵族统治者祭祀时的乐歌，以赞美统治者、为其歌功颂德为主，有“周颂”、“鲁颂”等，共40篇。

《诗经》在先秦时本名《诗》，或称为《诗三百》，到汉代被儒家奉为经典著作，才称为《诗经》。《诗经》所反映的社会生活是非常丰富的，展现了我国古代历史的面貌，反映了当时的阶级矛盾和阶级斗争，揭示了统治者的凶残，表现了广大劳动人民对自由美好生活的向往和追求。《诗经》在文学史上有很重要的地位，奠定了文学的现实主义基础。它的多种描写方法，为后代诗人所仿效，对后代诗歌创作产生了深刻影响。

【译诗】

丁丁咚咚来把檀树砍，

砍下檀树放在河边。

河水清清起涟漪。
栽秧割稻你不管，
为什么取禾三百廛？
上山打猎你不干，
为什么你家庭院挂着猪獾？
那些大人先生们啊，
可不是白白吃闲饭！

为做车辐坎坎砍木头，
砍来放在河埠头。
河水清清水纹直溜溜。
栽秧割稻你不管，
凭什么三百捆稻谷往家收？
冬夏打猎你从不动手，
为什么你家庭院挂着大野兽？
那些大人先生们啊，
可不是白吃闲饭光享受！

为做车轮砍树叮咚响，
砍下来放在小河旁。
河水清清波纹细又长。
栽秧割稻你不管，
凭什么三百捆稻谷入你仓？
冬夏打猎你不伸手，
为什么你家庭院的鸛鹑挂成行？
那些大人先生们啊，
可不是白白受供养！

【简析】《伐檀》选自《诗经·魏风》，是魏国的一首民

歌。它反映了公元前661年前魏国的社会现实。在当时的奴隶制社会中，奴隶受着残酷的压榨和剥削，根本没有人身自由。这首诗以伐檀者的口吻，愤怒地控诉了奴隶主不劳而获的罪恶，表现了劳动人民的反抗精神，揭露了奴隶主压迫剥削奴隶的严酷现实。

本诗在写作上采用铺陈直叙的手法，反映了奴隶们的艰苦的劳动生活，抒发了他们对统治者不劳而获的愤恨。语句上参差跳跃，章法上采取了重章叠句的手法。全诗三章，每章都是前三句铺叙奴隶们辛勤劳动的情况，第四句开始直斥剥削者不劳而获的罪恶。《诗经》中的诗，一般多为四言，而此诗四、五、六、七言参差使用，灵活多变。三章意义大致相同，只更换了几个韵脚字。这是民歌中常用的“重唱”的形式，便于使所抒发的感情在反复吟咏中得到逐步加深，又富于音乐美。特别是最后两句，运用了反语，称奴隶主阶级为“君子”，说他们不白吃饭，揭穿了他们不劳而获的剥削本质，更增加了本诗的讽刺性。

氓

《诗 经》

【译诗】

他象是个老实汉，
抱着布来把丝换，
不是真来把丝换，
是想同我结姻缘。
送他淌过淇水岸，
恋恋不舍来到顿丘前。

不是我把婚期延，
是你没有良媒来商谈。
请你不要把我怨，
婚期约定在秋天。

登上那倒塌的城垣，
希望见你过复关。
望断复关不见你的面，
急得我眼泪连成串。
忽然见你过复关，
咱们又说又笑把话谈。
你占卦又求签，
卦象吉利又平安。
你把车子赶来，
把我的财物搬到你家园。

桑树青青枝条长。
它的叶子嫩又鲜。
啊呀那个斑鸠呀，
可别贪吃桑葚来解馋。
啊呀那些女子呀，
可别和男人痴心恋。
男人恋女人，
别人不把闲话谈。
女人一爱恋，
上当受骗真为难。
桑树叶子纷纷落，
叶儿黄黄随风扬。

自我来到你门上，
多年受苦把家当。
当年洪水翻波浪，
溅湿我的车围帐。
我的行为无差错，
可你已经变心肠。
男人真是不可靠，
三心二意难指望。

多年做媳妇，
家务全由我承当。
清晨即起深夜才上床，
没有一天不在忙。
事事我都顺着你，
而你脾气暴躁常骂娘。
兄弟不知我的苦，
反而耻笑我。
平心静气来思量，
只有自己叫苦暗悲伤。

原指望和你白头到老，
提起偕老叫我痛苦。
洪水再宽也有岸，
洼地再大也有边。
童年相处多欢乐，
说说笑笑有多甜。
你在我耳边信誓旦旦，
想不到你会把心变。

过去的事你不想，

从今后咱们一刀两断！

【简析】《氓》是《诗经》中的一首弃妇怨诗。诗中以主人公自述的口气，叙述了她从恋爱到结婚，最后受虐待被遗弃的过程，揭露了夫权制的罪恶，揭示了奴隶制下男女不平等的社会现象，反映了在夫权制桎梏下妇女的悲惨命运。

全诗共分六章，每章十句。第一章用叙述的方法写出了氓向女主人公求婚的情形，表现了女子的善良忠贞。第二章运用借代的手法，写出了女子对氓的一片痴情。第三章运用生动的比喻，表现了女子对婚事的追悔，揭示了夫权制下女子被遗弃的婚姻悲剧。第四章运用对比的写法，表现了女子对爱情的坚贞不渝和氓的二三其德。第五章写了女子被遗弃后的悲惨处境和痛苦心情。最后一章总叙被弃后的愤恨和决绝，表现了她的坚强性格。

全诗故事完整，人物性格鲜明。作者以女子的善良、忠贞而又刚强的优秀品质同氓的始乱终弃、背信弃义的恶劣行径相对照，有力地批判了夫权制的罪恶。作者善于运用“赋、比、兴”的表现手法来表现人物思想。“赋”是直接铺陈叙述，此诗的开头便是用了“赋”的手法。“比”是比喻、比拟，第三章用了“比”的手法来表现女子的追悔。

“兴”是借物起兴，即借别的事物开头，以引出所要歌咏的事物。第三章“桑之未落，其叶沃若”就兼有“比”和“兴”的作用。作者采用“赋、比、兴”的表现手法，使诗中的形象更加鲜明生动。

七 月

《诗 经》

【译诗】

七月火星向西沉，
九月寒衣给一身。
十一月里寒风烈，
十二月里冷森森。
粗布衣衫无一件，
怎样才能度过年？
正月动手修犁锄，
二月下田把地耕。
妻子儿女一同去，
送饭送至南边地，
管家吃了笑嘻嘻。

七月火星向西沉，
九月寒衣给一身。
春天太阳暖洋洋，
黄莺声声叫得忙。
姑娘手提采桑筐，
沿着小路走得忙，
前去采摘嫩叶桑。
春日迟迟不见归，
采桑姑娘排成队。
姑娘心中很悲伤，

怕跟公子一同回。

七月火星向西沉，
八月芦苇好收成。
三月养蚕修桑条，
手拿一柄砍柴刀，
长条高枝都砍掉，
攀引枝条采嫩桑。
七月伯劳声声唱，
八月绩麻忙又忙。
染得鲜明色炫黄，
我的红丝最漂亮，
交给公子做衣裳。

四月远志草秀穗，
五月蝉鸣声连声。
八月庄稼该收割，
十月树叶已凋零。
十一月里捕野貉，
猎取狐狸好毛皮，
要给公子做皮衣。
十二月里齐会同，
进行围猎练武功。
打了小野猪自己要，
大野猪要献王公。

五月蚱蜢动两股，
六月莎鸡振翅鸣。
七月蟋蟀在田野，